

Final Conference of the INTERREG IIIB Project LexALP

October 26th, 2007
Venice International University
Island of San Servolo – Venice

Morning (10:30 - 13:00)

The first part of the day will be devoted to the presentation of the methodology and the results of the project by the project partners. These presentations address a mainly technical audience, and especially the responsables of the translation offices of the Alpine Regions, which will be the main users of the results of LexALP.

The three main components of the project will be presented and a moderator will guide the discussion.

Moderator

- Mrs. Margarita Jančič - Slovenia

Introduction

- *The Evolution of the Alpine Space Programme and new Project opportunities*, Rossella Rusca (t.b.c.)

Interventions

- *The History of the LexALP Project*, Italian Ministry of Environment
- *Terminology Issues*, European Academy of Bolzano (EURAC)
- *The Challenges for Computational Linguistics*, UJF/CLIPS
- *Harmonisation*, Presidenza del Consiglio dei Ministri, Dipartimento per gli Affari Regionali e le Autonomie Locali

Afternoon (14:00-16:30)

The aim of the roundtable will be to discuss the analyses and results of the project as well as to identify the eventual steps might be taken as a follow up of the project.

Opening Speech

Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare, Direzione per la Ricerca

Moderator

- Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare, Direzione per la Ricerca Ambientale e lo Sviluppo, Mr Corrado Clini

Introduction

- *The Opportunities Provided by the Alpine Space Programme to Projects such as LexALP*, Mr Fabio Croccolo
- *Harmonisation Methodology and Management*, Presidenza del Consiglio dei Ministri, Dipartimento per gli Affari Regionali e le Autonomie Locali, Mr Ferruccio Sepe

Interventions

- Secretary General of the Alpine Convention, Mr Marco Onida
- Head of the French Delegation to the Permanent Committee of the Alpine Convention, Ms. Aline Kuster-Menager (t.b.c.)
- Slovenian representative (t.b.c.)
- Austrian representative (t.b.c.)
- Swiss representative (t.b.c.)
- Representaive regione Friuli Venezia Giulia
- CTIM, Mr. Angelo Malerba

Simultaneous translation in Italian/French/German/Slovenian